

# “女孩子” “男孩子”

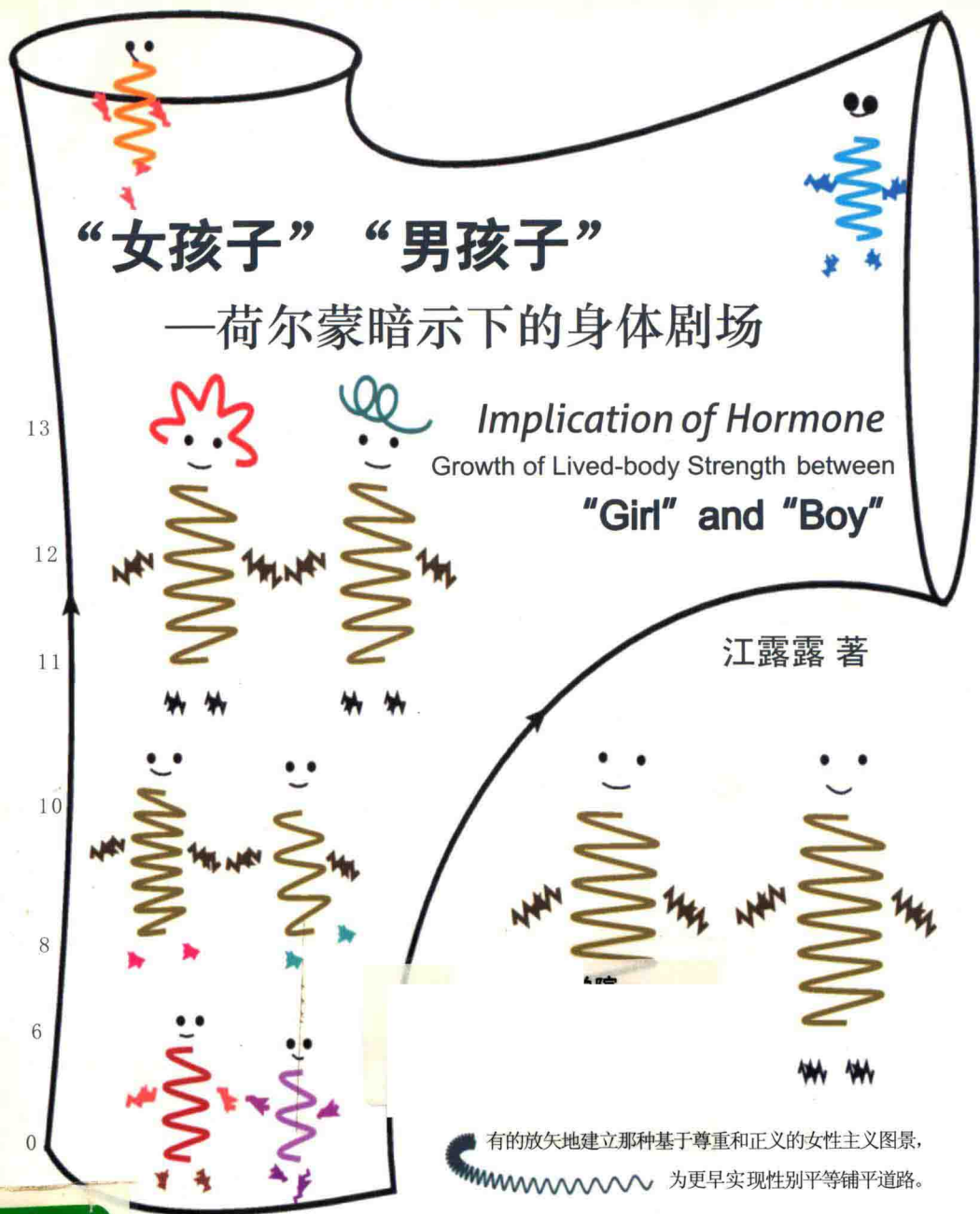
—荷尔蒙暗示下的身体剧场

*Implication of Hormone*

Growth of Lived-body Strength between

**“Girl” and “Boy”**

江露露 著



有的放矢地建立那种基于尊重和正义的女性主义图景，  
为更早实现性别平等铺平道路。

图书馆

陕西出版传媒集团  
陕西人民教育出版社

# “女孩子”“男孩子”

——荷尔蒙暗示下的身体剧场

江露露 著

20130713

江露露

阅读

陕西出版传媒集团  
陕西人民教育出版社

---

## 图书在版编目 (CIP) 数据

“女孩子”“男孩子”：荷尔蒙暗示下的身体剧场  
/ 江露露著. —西安：陕西人民教育出版社，2013.3  
ISBN 978-7-5450-2394-7

I. ①女… II. ①江… III. ①性别差异 - 儿童教育 -  
教育研究 IV. ①B844-4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第044246号

---

## “女孩子”“男孩子”——荷尔蒙暗示下的身体剧场

江露露 著

---

出版发行 陕西出版传媒集团  
          陕西人民教育出版社  
地 址 西安市丈八五路58号  
邮 编 710077  
网 址 <http://www.snepublish.com>  
经 销 各地新华书店  
印 刷 西安西法大印刷厂

---

开 本 880mm × 1230mm 1/32  
印 张 8.25  
字 数 220千字  
版 次 2013年03月第1版  
印 次 2013年03月第1次印刷  
印 数 1—1000

---

书 号 ISBN 978-7-5450-2394-7  
定 价 28.00元

新丁編煤節主映新

金華書

谨以此书献给我的母亲

赵志辉女士

她

坚强 勇敢 慈爱 单纯 善良

## 假如生活欺骗了你

普希金

假如生活欺骗了你，  
不要悲伤，不要心急！  
忧郁的日子里需要镇静：  
相信吧，快乐的日子就要来临。

我们的心，憧憬着未来；  
今天不过是暂时的阴霾：  
一切都是暂时的，转瞬即逝；  
而那逝去的，将会变成美好。

Если жизнь тебя обманет,  
Не печалься, не сердись!  
В день уныния смирись:  
День веселья, верь, настанет.  
Сердце в будущем живет;  
Настоящее уныло:  
Все мгновенно, все пройдет;  
Что пройдет, то будет мило.

## 序

作为导师，看到江露露将自己硕士论文扩展为一本观点丰富、构思系统的性别研究专著，心情自然是非常喜悦的。作为对女性学感兴趣的一名读者，将这样一本充实、新颖，实证与个人体验兼备的新书拿到手中，也是读来酣畅。如此一想，这篇也似乎不是序言，而是读完这本书的一点感想。

长久以来，在“性别与教育”的研究领域，我们对于女孩究竟如何成长蜕变为社会性和生理性的女性充满了好奇、想象与关注。作为性别教育工作者，我也鼓励身边的女学生从自身经验出发，去发现、察觉男女性别在何时何地分野，又是借助什么样的力量、经由什么样的过程实现这一变化。

我接触过很多女生，包括硕士生和博士生，江露露也在内，都是女性中的佼佼者，在与她们的交流中我惊奇地发现，几乎所有这些杰出的女生在成长过程中都有一段认为自己“不输男生”或者“被当成男孩子”的经历和体验。同时，日常生活经验和观察也告诉我们，在小学五六年级，女生无论在进取心、探究性和主动性方面，还是在身体的速度与力量上确实都是不输于男生的，甚至还可以超越同年龄的男生。

然而经历了月经初潮、青春期之后，荷尔蒙不但没有为女生带来更好的体能与活力，反而弱化了女生的力量、细腻了她们的感情、窄化了她们的视野和雄心，将原本与男孩子并驾齐驱的她们巧妙而迅速地带入了一个设定好的女性“应有”或“天然”的角色中。荷尔蒙所带来从“无性别”到“有性别”的这个变化过程因过于迅速而难以捕捉。

平日师生间这些看似闲谈或家长里短的内容包含着我们对性别分野、女性成长体验的探索与思考，而露露对这个问题的追随

和探寻是最为执着的。在进入这个话题之初，露露是批判性的、充满质疑的，视野和话题是无限开放的。她时而表现为极度前卫的女性主义者，时而又坚定地维护传统的价值和女性角色，然而在我看来，这样的反复或摇摆恰是思考研究诉诸生命与行动的表现，这期间，她是敏感的、矛盾的、全身心投入的，甚至是痛苦的。

她的探索过程艰难，思考深刻，且毫不吝惜地去内验与分享自己的人生来丰富这项研究。她将自己的成长、恋爱、父母家庭生活一一梳理，细细体察和回忆，甚至反复扮演摹练，去寻回和再认从女孩到女性的塑形过程。为了再现男性化外观对女性心理变化的影响，露露在与我们一行人去青海藏区等地做田野研究时，还一度抛舍秀发，剃了个光头。在这些生活中的体验与尝试之后，她以其扎实的理论功底将这些丰富、多样但不失有趣的内容做了严谨、系统的归纳、辨析和呈现，并以这样一本专著的方式交代给大家。正如她自己在书中所指出的，这个研究不仅仅是基于体验，也建构于丰富的实证田野调研之上。

在硕士论文的写作期间，她将自己放在广西三江的少数民族地区，去观察不同于汉族文化背景的、处于性别角色变化阶段的女孩们。露露的先生是一位科学工作者，或许得益于此以及其本身对科学实证的向往，在三江的学校，她甚至测试过男女生体能与速度的差异。从对这样数据分析的向往，到对语言的质性分析，露露做了周到全面的研究准备，也与当地师生、部门建立了良好的合作关系。这样一篇优秀的硕士论文当时不仅得到了女性学者们的充分肯定，学界的男性学者们也众口称赞。

起初，我对于露露坚持用性别操演理论持有保留意见，新书到手阅罢，便能够理解她选用这样概念去解释性别生成过程的内在合理性。除了理论与研究方面的进展，更值得欣喜的是，我能够从她对母亲的追溯与怀念中，看到了其对生命和人性更为深刻和宽厚的爱和理解。

作为性别研究的学者，对性别有更多的敏感和探究的人，对

性别经验的追问是永无止息的。我希望江露露能继续坚持这个方向的研究，坚持并坚守性别的视角，有更多的新作问世；作为师友，更希望年轻的一代女性，为自己和他人有一个丰富的人性和人生，又能够走出性别、超越性别。

郑新蓉 北京

2012年10月8日



## 前 言

很多人问我为什么非要执迷于女性主义？其实我也不明白，但我知道当我想要放肆奔跑、大声起哄、哈哈大笑、没事吹个口哨，却时常被身边异样的眼光刺伤；当我被男孩欺负时，我不再能狠狠打回去，只因为我长大了要像个女孩的样子；当我求知若渴、还想读研读博时，周遭人总会善意提醒：学太多小心嫁不出去……无论如何，如此多的提醒也无法改变我从小接受的那种观念——“女人能顶半边天”“谁说女子不如男”“巾帼不让须眉”。这些观念深刻地影响着我，直到现在。

长大以后，我仅仅因为想找个恋爱的对象，就要朝着女大十八变的路径改造自己，要变美丽漂亮、温柔体贴。难道我是一个魔术师？不过，我的确成为了成功的魔术师和伪装者。前者让我看起来像个女人，后者让我在行动中伪装成了“女人”。我伪装成了一个弱者，尽管我从来不认为自己是个弱者。把自己放在“弱”的角度上有很多福利。例如不用搬重东西，因为大男子主义者会主动承担搬运工的角色；泰坦尼克号的救生艇也会让妇女和儿童先上船。当然也有一些烦恼的事情，例如热恋中的男孩因为担心女友，不喜欢女孩一个人出门；而体贴的男士喜欢金屋藏娇，不让女朋友晒着累着；传统的男人认为女人应待在家做好分内的事，不要出去抛头露面。这些又是什么时候在生活中约定俗成的呢？带着疑问我开始了研究。当然，有人说被人体贴、照顾不是很好吗？但我却认为，正是在这一步一步的温水煮青蛙中，女人失去了自己可以变为强者的机会。

除了个人的感受之外，性别问题也成为当今社会不可回避的议题，这是技术发展和社会进步的结果。因为，随着现代生活和工作方式的改变，机器成为人类四肢的外延，生理上的性别差异

已经不再是男女社会分工的标准。科技文明让人类普遍从体力劳动过渡到智力劳动，传统的女主内男主外模式也已不再能满足性日新月异的生产劳动需求。例如一部分女人不再甘心困守家中相夫教子，也想要到社会当中一展身手，在合适的地方施展才华。而男性也许亦有深埋于心中不便告人的想法。于是，社会分工在漫漫淡化和模糊生理要求的同时，一种不同于传统的、更适合现代社会的性别观念也就应运而生，这就是性别平等观念。

社会性别这一概念的出现，使得人们对性别尤其是女性的认识产生了一个飞跃，人们认识到女人的社会角色和命运不是由生理决定也并非天定。于是它打破了19世纪以来盛行的性别生物决定论，同时也打破了自由女性主义从“天赋人权”到“天赋女权”的天赋论。自20世纪80年代以来，社会性别概念在联合国和许多国际组织、机构中发展成为一个重要概念和分析范畴。

性别平等是当今社会中最为重要的议题，我们一方面积极地追求性别平等，另外一方面也应该着力探讨造成原先不平等的原因，这样才能给出有针对性的性别平等建议。于是，探讨儿童时代的性别互动现象成为本书关注的焦点。

除了上述基于个体体验和社会进步的两点原因，第三点让我执着研究的就是对母亲的凝视和反思。接触性别议题之后，时常会想起母亲，她围绕厨房打转、收拾打扫的背影总是萦绕在我的脑海中。有时候我忍不住想问的，那些在我眼中坚强、勇敢的女人，一辈子究竟要遭遇多少不公的待遇，让她们最终带着深深地无奈离去？

我感受到，男人的理所应当和冷嘲热讽是让女人快速衰老的毒药。作为女人，一定不要对说你傻的男人盲目崇拜。有些男人喜欢在家数落自己的妻子，说她们这不对那不对，傻，心眼小，唠叨，一无是处，鸡毛蒜皮……我听到过不止一次妻子被丈夫念叨“女人如何如何不行”，“男人说话，女人别插嘴”。这是一种出于无意识的惯性还是有心的贬低？如果是无意识，那么请问，究竟是谁给了男人这么多无意识欺辱爱人的权力？我和我的女性朋友曾得出结论：一些男人就喜欢在数落她人中抬高自己，喜欢让对方崇拜自

己。而这其实就是日常生活中的性别欺压与歧视！

正如许多女权主义学者坚信，实际上社会互动时常伴随着“控制—附属”的关系，互动中的权威和控制极大地影响着人们彼此做出回应的方式，但有时却并不明显，因为人们操纵地往往是他们宣称爱着的人。女人越是深陷其中就越会步步容忍、步步退让直到节节败退、困于思考。在身为女性的我还能理智思考不太复杂的逻辑时，在年轻的我还没有深陷爱的漩涡时，我想认真探讨一下女性不平等的起源。

萧伯纳曾尖锐地说过这样一句话：

“美国白人先把黑人贬到擦皮鞋男孩的地位，然后又据此得出结论说，黑人除了擦皮鞋什么用处也没有。”

——[英]萧伯纳

实际上将这种荒谬的逻辑套用在男女两性身上效果也十分惊人：

“一些男人先把女人贬到生孩子、做家务的地位，然后又据此得出结论说，女人除了生孩子和做家务什么用处也没有。”

因此，关于女人的处境和地位真是迫切地需要我们去探究和改变！

由上可知，《“女孩子”“男孩子”——荷尔蒙暗示下的身体剧场》的成书其实是基于女性经验的。她探讨了儿童在幼年、小学阶段的性别成长经历，从女性主义的视角分析和审视个体教育社会化过程中的性别差异及校园中女孩子和男孩子的互动关系，而在互动过种中身体成为有趣的剧场。我想女性唯有知晓根源和明确出路才能帮助我们有的放矢地建立那种基于尊重和正义的女性主义图景，为更早地实现性别平等铺平道路。

本书总体分为四个部分。

第一部分以荷尔蒙的概念为出发点引出女性主义的发展历史、女性主义论述工具和介绍相关理论假设，并解释了荷尔蒙暗示在本书中的涵义。

第二部分我援引了四位哲学家基于身体的观念，并以身体作为镜子，论述了女性身体力量的来源谱系——包括等同于力量意志的身体、蕴含着政治力量的身体、承载着文化的身体和基于知

觉的肉身。四种身体透过一台摄像机的镜头拉伸构成了身体概念的谱系，在任何一种审视和拍摄的视角中，身体都反射出个人与外部间的力量联结。两性在与外部力量交互作用的过程当中，彼此也发生了身体的性别化改变。通过对女性成长经验的回溯探访，我特别关注了女性身体力量的成长过程以及女性在成长过程中与异性的互动。在这部分口述历史中我看到了女性在荷尔蒙暗示下的力量成长，看到了经验主体化的操演过程，也同时看到女性操演性别身体过程中暗藏着的一种持续不断主动弱化的趋势。

然而，“弱”相对于“强”来说是一种关系概念，因此我在第三部分从性别符号着手探讨女性直观弱势的原因，并借用巴特勒的操演理论，讨论了小学阶段儿童的性别符号生成及性别操演的情况及两性性别化成长过程。

第三部分田野的研究地点位于广西北部三江县S小学。S小学前身是一所私塾，位于广西十万大山深处，因此在历史上少受外部环境的影响，而其附近的村落也主要深受中国传统文化的影响。三十年来的改革开放所带来的改变对该少数民族地区影响较为缓慢，相反，一些国际项目的介入却又恰恰反过来强化了该地区传统的一面，因此，该地区具有绵长连续的文化历史特点。这种相对封闭的环境有利于研究者深入探究性别差异的来源。

我以问卷调查、访谈和实地观察等研究方法在这部分获得了“女孩子”“男孩子”性别符号生成情况，通过仔细观察分析两性的交往互动情况得到了小学阶段性别化成长过程中出现两性差异的主要环节。其中研究的主要发现有：

1. 小学阶段儿童对贝姆量表中的所有词汇——无论是偏向女性气质、男性气质或者中性——的习得都是积极的。各年级、性别间有一些差别，得到一些有趣发现，但总体来说女生、男性的性别气质发展并无太大差异。可以说该阶段儿童都在积极朝向社会性别双性化发展（贝姆量表有很高的信效度，且测出结果具有内隐、稳定的特点）。

2. 性别符号是在儿童不断学习识字和语言操演中生成的。儿

童在三年级开始逐步操演出既有基本共同品质又有性别差异的“女孩子”“男孩子”；随着年龄增加，荷尔蒙的爱情向往逐渐加速性别操演朝向两极发展，最后得到“女孩子”等于“漂亮+温柔”，“男孩子”等于“打人+帅”的两性性别符号。

3. 研究表明，女生、男生之间的交往互动与其身体的性别归类、结盟有极大关系。本研究发现，儿童性别交往中有“认辨你(们)我(们)”和“操演性别”两种重要形式，其中包含的五个重要环节值得关注。即：“认定 vs. 辨认”“‘不正经’游戏结盟 vs. ‘我不是男的’”“结盟并逗惹女生 vs. 散沙般的共同体”“阳刚身体 vs. 柔弱身体”“言语交战时不善于操弄男性言语 vs. 善于操弄女性言语”五个环节，最终男生完胜女生，并造成男强女弱的两性格局。

而这一切互动背后潜藏着一个不易察觉的动力机制，即荷尔蒙影响下的两性性别操演互动，这是个有趣的发现，也成为本书最终的主线。其实本书的第一部分是第三部分的研究完成之后（毕业论文）才写的，第一章开宗明义的界定荷尔蒙暗示的四个层次是毕业论文研究之后所持有的观点，在此说明，希望读者了解这之间的关系。

第四部分我表明了自己的立场和对未来的展望。我不想站在男性的对立面，这一切只是为了争取基于尊重和正义的性别无歧视。我倡议要“重新寻找女性结盟基础、构筑新的共同体”，生活上“逆转性别习惯、尝试改变、打破传统束缚”，并强调“女孩子强健体魄”的重要性，建议“去除攻击性语言中的性别偏向”，让女性“增加自信、克服恐惧与胆怯、多参加公共领域活动”，从而踏上追求性别平等之路。我梦想着可能会有这么一天，我们会无所谓“性别无歧视”，因性别消解而来临的酷儿时代会在更新的理论层面迎来性别的新时代，因为这将是另外一种性别的话语风格——是在尊重差异的基础上实现社会性别共有化（Gender Commonwealth）、社会性别表达自由化（Gender Free）的时代。

露露 西安

## Preface

This is a book that talks about “girl” and “boy”, which is based on the female growing up experience and the reflection of gender. Every person can give a glance at it if you had a little bit of interest in the question “How do I become now?” In this book I seriously investigate how a girl became a woman, and use a special research method to analyze this main theme. I believe only women know why we are “weak” and only “weaker” can establish the feminist blueprint which is based on respect and justice in target. All what I do is paving the way for the earlier realization of gender non-discrimination.

To begin, in the first part of the book I use hormone concept as the starting point leading to the development of feminist history. As well as introducing the feminist discourse tools and some theoretical assumptions of gender, I explain the meanings of Implications of Hormone in the book.

In the second part, I cite four philosophers’ theories of Body, with the body as a mirror to discuss the pedigree source of power of the female/male body. The four theories include the body which is equating to “Power of Will” (Friedrich Wilhelm Nietzsche, 1844~1900), the body which contains political forces (Michel Foucault, 1926~1984), the body which is carrying culture (Dame Mary Douglas, 1921~2007), and the live and existential body or embodiment (Maurice Merleau-Ponty, 1908~1961). Four kinds of Body concept constitute a pedigree, we can see the relation among them by using a camera lens which could stretch from short focal length to long focal length. No matter from what perspective, the body reflects all of the powerful links between the individ-

ual and the external. During the process of interaction between sexes and external power, men and women's lives and existent bodies change with each other by means of sex-symbol and gendered-sign. Therefore, in the second part, I also pay close attention to the evolution of girl's body strength and their interaction with boys by deep interview. In their oral history, I see the growth of girls' body power under the Implication of Hormone, the subjectification of their gender experience by performativity, and the initial weaken trend during performativity which was hidden but sustained.

The "weak" relative to "strong" should be defined in a concept-relationship; when I probe into the reason of the female visual "weak" in third part, I use Bem Sex-Role Inventory, girl/boy free answer questionnaire, and observe the students' extracurricular activities on the S campus to find different between sexes. I use symbols to discover the generation of gendered-sign and try to use performativity theory of Judith Butler to explain the whole phenomenon between sexes. I draw the generation of sex-symbol & gendered-sign by vocabulary tree diagram for "my ideal girl," "my hating girl," "my ideal boy," and "my hating boy;" and finally I find the gender growth process. In this part, I got some main findings, as follows:

1. Children positively learn all the words on BSRI during primary school, no matter if these words are feminine, masculine or neutral. Although there are some differences between the grades and sex, overall it has not much difference in learning the words. We can say that children are developing actively towards androgynous gender growth.

2. Gendered-signs are generating during children's literacy and language learning, which is included in performativity. After continuous learning and growing, children co-construct a basic girl/boy image which has common qualities but also has gendered differences. Specifically, hormones are gradually accelerating the development of gender



performativity towards two extreme poles. At last we conclude gendered-signs to be "beautiful + softly tender" for a girl and "strong + handsome" for a boy.

3. The interaction between girls and boys is closely related to their body's belonging, identity, and alliances. I found, in children's interactions, there are two rounds and five key steps in which girls lose their standpoint. The first round is identified and recognized as "you and I (we)"; the second round is performativity including body performance and language fighting. In the two rounds, there are five steps; these are: "Firmly believe vs. Identify/recognize", "Wicked Game vs. 'I am not a boy/male'", "Alliance and teasing girls vs. Loose sand-like community", "Strong body vs. Weak body", "Not good at using male words in language fighting vs. Good at using female words in language fighting". In the end, boy win over girl, the result causes "strong man/boy and weak woman/girl" gender patterns.

Here I would say something about my fieldwork's background. The research in third part is based on the fieldwork in S primary school in SanJiang County, which is located in the north of GuangXi Province, deep in the mountains and was less affected by external environment in history. Primary S used to be SiShu before liberation, an old-style private school in Chinese history, so the villages around S were profoundly impacted by the traditional Chinese culture. Thirty years of reform and opening up of China brought change but limited and slow impact for this minority area; on the contrary, some international intervention projects pay more attention to the minority's traditional culture and in turn strengthen what used to be there. All of these factors also allow my fieldwork to get continuity and conservatism with traditional Chinese long cultural history. The region is a relatively closed environment which is conducive to the researchers exploring the formation mecha-



nism of the gender differences.

Based on the above findings, in the fourth part I give my opinion and suggestions on how to treat the relationship between sexes & gender. I do not want to stand against men, however I do want to fight for gender non-discrimination based on respect and justice. I suggest that we need to "re-find an alliance base for women to establish a new community, should reverse the sex-gender life experience to smash the bonds of tradition, emphasize continuously on the importance of girl's body power, remove offensive language gender bias, encourage women to take part in public activities to overcome their fear and timidity, and increase women's self-confidence. All these advices will push women to the pursuit of gender non-discrimination. I have a dream that might be one day there is no what we call the last "gender non-discrimination" period, but another gender-style: Gender Commonwealth, Gender Free.

Lulu in Xi'an

11/13/2012